

9月の相談

- いずれの相談も祝日は実施しませんので、ご注意ください。
- 相談室の番号など、詳しくは市役所1階総合受付モニターでご確認ください。
- 電話番号末尾の(専)は、相談専用の電話番号です。

相談名	日時	場所	予約	問い合わせ
一般住民相談	平日9:00~12:00、13:00~17:00	市役所2階相談室	不要	市民課 ☎32-8012 ※各相談の受け付けは、終了時間の30分前までです。
	毎週水曜日10:00~12:00、13:00~17:00	サンネット相談室 カリヨンハウス内		
人権相談、行政相談	10日(木)13:00~16:00	市役所2階201会議室	不要	
法律相談	11日(金)13:30~16:30		必要(前日まで)	
司法書士・行政書士・土地家屋調査士合同相談	15日(火)13:00~16:00	市役所2階202会議室	不要	
外国人相談 (ポルトガル語通訳による)	毎週月・火・金曜日13:00~16:00	市役所1階市民課	不要	
	毎週水・木曜日9:00~12:00、13:00~16:00	保健センター		
	毎週月曜日9:00~12:00	市役所2階納税課		
	毎週火曜日9:00~12:00	市役所2階子育て支援課		
年金相談	9日(水)13:00~16:00	市役所1階相談室	必要	
障がい者相談 (就労・介護・虐待など)	平日8:30~17:00	市役所1階ふくしの窓口	必要(前日まで)	ふくしの窓口 ☎76-5663
高齢者面接相談 (介護・虐待など)	平日8:30~17:00	市役所1階長寿介護課、ふくしの窓口	必要(前日まで)	長寿介護課 ☎32-8009 ふくしの窓口 ☎76-5663
介護・高齢者福祉サービスの相談	平日8:30~17:00	きたよし地区地域包括支援センター(ケアハウス寿陸苑内)	必要(前日まで)	きたよし地区地域包括支援センター ☎33-0791
		なかよし地区地域包括支援センター(福祉センター内)		なかよし地区地域包括支援センター ☎34-6811
		みなよし地区地域包括支援センター(みよし市民病院内)		みなよし地区地域包括支援センター ☎33-3502
医療相談	平日8:30~17:00	市民病院1階総合受付	不要	市民病院地域連携・医療相談室 ☎33-3300
児童虐待・子ども相談	平日8:30~17:00	市役所2階子育て支援課	不要	子育て支援課 ☎32-0910(専)
女性の悩みごと相談	毎週月曜日12:00~16:00	電話(電話相談後に面接相談可)	不要(面接相談は要予約)	子育て支援課 ☎32-9539(専)
母子・父子・寡婦相談	平日9:00~16:30	市役所2階子育て支援課	不要	子育て支援課 ☎32-8034
子育て相談	毎週火~金曜日9:00~16:00	子育てふれあい広場 子育て総合支援センター内	不要	子育て総合支援センター ☎34-0500
	毎週火・水曜日13:00~16:00	子育てふれあい広場 カリヨンハウス内	不要	子育てふれあい広場 ☎36-1181
NPO・協働相談	3日(木)13:30~16:30	市役所3階協働推進課	必要(前日まで)	協働推進課 ☎32-8025
消費生活相談	毎週月・水曜日9:00~12:00 毎週木・金曜日13:30~16:30	市役所4階相談室	不要	産業課 ☎32-8015
営農相談	9日・23日の水曜日13:30~15:30	緑と花のセンター-営農相談室	必要(前日まで)	緑と花のセンター ☎34-6111
教育に関する相談 (家庭・学校・不登校・特別支援)	毎週月曜日10:00~16:00	教育センター「学びの森」	必要	学びの森 ☎33-5010 学校教育課 ☎32-8026
	毎週水曜日9:30~15:30			
	毎週木曜日13:00~17:00			
心配ごと相談	毎週木曜日18:00~20:00	市役所2階学校教育課	必要(前日まで)	
こころの電話みよし(小学生~19歳とその家族)	5日(土)・20日(日)9:00~12:00	福祉センター2階相談室	予約者優先	社会福祉協議会 ☎34-1588
こころの電話みよし(小学生~19歳とその家族)	毎週土曜日12:00~16:00	電話のみ	不要	教育行政課 ☎34-5874(専)
暮らし相談(生活困窮)	平日9:00~17:00	暮らし・はたらく相談センター ふれあい交流館内	必要	☎33-5020(専)
はたらく相談				☎33-5070(専)
若者のための職業相談	8日(火)9:00~、10:00~、11:00~	ジョブサポートみよし ふれあい交流館内	必要(前日まで)	ジョブサポートみよし ☎33-1860(専)
巡回労働相談	8日(火)13:00~、14:00~、15:00~			
栄養・歯科相談	9日(水)9:00~11:30	衣浦東部保健所 (刈谷市大手町1-12)	必要	☎0566-21-9338
夜間エイズ・梅毒検査	7日(月)18:00~19:00		不要	衣浦東部保健所生活環境安全課 ☎0566-21-4797
エイズ・肝炎・梅毒検査	毎週火曜日(祝日を除く)9:00~11:00		不要	
骨髄バンクドナー登録			必要	
精神科医による相談	11日(金)14:00~16:00			必要
検便・水質検査	毎週火曜日(祝日を除く)9:00~11:30	衣浦東部保健所みよし駐在(西陣取山90)	水質検査は要予約	衣浦東部保健所 ☎0566-21-9353

(日本語の記事は14ページ参照)

とくべつていがくきゅうふきん しんせいきげん せま
特別定額給付金の申請期限が迫っています

O prazo para a solicitação do Subsídio Especial de Valor Fixo está chegando ao fim

Sala de Promoção do Subsídio Especial de Valor Fixo
 ☎0561-76-5105 FAX0561-76-5021

O prazo para a solicitação do Subsídio Especial de Valor Fixo de ¥100,000 por pessoa pago por família é até o dia 11 de Agosto (terça-feira), sendo aceitável e válido o carimbo postal do dia. As famílias que ainda não solicitaram deverão realizar a solicitação dentro do prazo estabelecido. Se por acaso seu formulário não chegou, ou se perdeu o formulário, ou se apesar de ter feito a solicitação o subsídio ainda não foi depositado, por favor entre em contato com a Sala de Promoção do Subsídio Especial de Valor Fixo.

Application Deadline for Special Cash Payment Drawing Near

Special Cash Payment Office
 ☎0561-76-5105 FAX0561-76-5021

In response to economic hardship caused by the pandemic, a "Special Cash Payment" provides a uniform payment of 100,000 yen for each household member. The deadline for application is August 11 (Tue) (documents postmarked with this date will be valid). Any households yet to apply are asked to submit an application by the deadline. Anyone who did not receive an application, has lost the application, has applied but not received a money transfer to their account, or has encountered other difficulties, please inquire at the Special Cash Payment Dept.

(日本語の記事は裏表紙参照)

しげん ぶんべつ
資源・ごみ分別アプリ「さんあ〜る」

Aplicativo de Separação de Recursos e Lixo "3R"

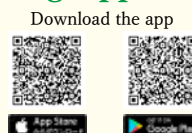
Sector do meio ambiente
 ☎0561-32-8018
 FAX0561-76-5103



Já se sentiu confuso quanto a como separar os recursos e lixos e quando descartar? Com o aplicativo de separação de recursos e lixos "3R", você poderá facilmente buscar o método de separação e ainda fazer bom uso do sistema de notificação dos dias de descarte de recursos e lixos. O aplicativo estará disponível em inglês, português, chinês e vietnamita. Por favor, sinta-se à vontade para usar o aplicativo!

Recyclables / Trash Sorting App "3R"

Environment Division
 ☎0561-32-8018
 FAX0561-76-5103



Have you ever struggled with how to sort recyclables or household trash and the various collection dates? This "3R" app for sorting recyclables and trash makes it easy to look up how to sort and also includes a function to notify the user of the collection day for each recyclable or trash type. It is available in English, Portuguese, Chinese and Vietnamese. Please give it a try!

※広報みよしの中から、外国人の皆さんにもお知らせしたい情報を選び翻訳(ポルトガル語・英語)しています。

ポルトガル語通訳による外国人相談
Acompanhado por intérprete de Português

しみんか
 市民課 Departamento de cidadania
 ☎0561-32-8012 FAX0561-32-8048

Horário	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
9:00~12:00	Centro de Saúde※	Setor de Cobranças	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Creche
13:00~16:00	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania

※A consulta será realizada dentro do Centro de Saúde. O tradutor não poderá se deslocar para outro setor.

市内の外国人登録者数:2,200人 市人口に占める割合:3.6%(令和2年7月1日現在)

**編
集
後
記**

みよしの市政ニュースなどを制作しているひまわりネットワーク。ひまわりショップみよし店で行われている番組収録を見学させていただきました。アクセントの確認や、ニュースを一字一句正確に伝えるために、本番直前まで原稿読みを繰り返していました。本番では空気がガラッと変わり、ありきたりですが「さすがはプロ」思わず背筋を正してしまいました。(め)

